

Le support de base utilisé pour les cours est le livre « tome 1 de Médine » mais il sera rajouté des compléments basés sur d'autres supports in chaa Allah.

## الدَّرْسُ الْاَوَّلُ : الْاَسْمَاءُ الْاِشَارَةُ

[*Asmâ' al ichâratou*]

Si l'auteur commence par les pronoms démonstratifs c'est qu'ils sont très utilisés dans la langue arabe ainsi que dans le Qur'ân.

Qu'est ce qu'un pronom démonstratif [ إِسْمُ إِشَارَةٍ ] ?

Il désigne quelque chose ou une personne, et cette indication peut être abstraite ou concrète, réelle ou imaginaire. Ainsi nous pouvons déterminer une idée, un concept ou un sentiment etc...

الْاَسْمَاءُ الْاِشَارَةُ sont l'équivalent en français à : ceci, cela, celui-ci et celui-là, etc....

Avant de continuer il faut distinguer et comprendre 2 termes qui seront souvent utilisés :

المِشَارُ اِلَيْهِ [Al mouchâr ilayhi] : c'est la chose (objet, personne ou idée...) que nous allons désigner.

المُخَاطَبُ [Al moukhâTab] : c'est la personne à qui on s'adresse (notre interlocuteur).

C'est 2 termes vont varier selon le contexte, et le pronom démonstratif (al ism ichâra) variera aussi en fonction de ces 2 notions (Al mouchâr ilayhi et Al moukhâTab).

Donc lorsqu'on utilise « al ism ichâra » il faut prendre en compte le genre (masculin, féminin) et le nombre (singulier, pluriel et duel) d'« Al mouchâr ilayhi » ainsi que le genre (masculin, féminin) et le nombre (singulier, pluriel et duel) d'« Al moukhâTab ».

Dans la langue arabe il y a le genre : le masculin [al moudhakkar] et le féminin [al mou'anath], et le nombre : le singulier [al moufrad], le pluriel (à partir de 3) [djam3] et le duel [al mouthannâ].

Il y a encore une troisième variante à prendre en compte pour déterminer « al ism ichâra », c'est la distance d'« Al mouchâr ilayhi » car ce dernier peut être :

Proche [al qarîb],

A mi distance [al moutawasouT],

Eloigné [al ba3îd].

En résumé c'est la chose désignée « Al mouchâr ilayhi », l'interlocuteur « Al moukhâTab » et la distance d'« Al mouchâr ilayhi » qui vont déterminer « al ism ichâra » que nous devons employer.

**A/ La construction d' « al ism ichâra » pour une chose désignée « Al mouchâr ilayhi » masculin singulier**

À la base « al ism ichâra » qui désigne « al mouchâr ilayhi » singulier masculin se dit dhâ lâ donc on dirait :

ذَا الْكِتَابِ dhâ al kitâbou (ce livre)

Mais les arabes ont rajouté un ha ه à lâ ce qui donne هذا

هَذَا kitâbou hadhâ al kitâbou (ce livre)

Ce ha ه est appelé ha tanbi (le ha d'alerte) car les arabes anciens l'utilisaient pour commencer les phrases. Le ha est prononcé avec le alif (l) allongé mais ne s'écrit pas avec le alif (l) allongé c'est à dire que nous prononçons هَذَا mais s'écrit هذا.

1/ « al ism ichâra » selon le masculin « al moudhakkar », le singulier « al moufrad » et la distance « al qarib » d' « al mouchâr ilayhi ».

هذا est utilisé pour désigner un « mouchâr ilayhi » masculin « al moudhakkar », singulier « al moufrad » et une distance proche (al qarib)

Exemple de l'utilisation du dhâ lâ dans le Qur'ân :

من ذا الذي يقرض الله قرضا حسنا فيضاعفه له أضعافا كثيرة

« Quiconque prête à Allah de bonne grâce, Il le lui rendra multiplié plusieurs fois. [...] » S2 : 245

2/ « al ism ichâra » selon le masculin « al moudhakkar », le singulier « al moufrad » et la distance « al moutawasouT » d' « al mouchâr ilayhi ».

Dans ce cas nous ajouterons un kaf qui est appelé الكاف الخِطَاب [al kâf al khiTâb] ce qui donne ذاك

ذالك الجبل (cette montagne)

Cette montagne ici se trouve un petit éloignée mais elle reste tout de même visible donc sa distance est « al moutawasouT».

3/ « al ism ichâra » selon le masculin « al moudhakkar », le singulier « al moufrad » et la distance « al ba3îd » d' « al mouchâr ilayhi ».

Pour « al mouchâr ilayhi qui se trouve loin « al ba3îd » on rajoutera à (dhâka) ذاك un lam (ل) qui s'appelle اللام البعيد [al llam al ba3îd] ce qui donne ذلك (dhalika).

Résumé :

Distance du « Mouchâr ilayhi » <i>masculin/singulier</i> (chose désignée)	« Al moukhaTâb » (l'interlocuteur)				Masculin ou Féminin/d uel
	Masculin/singulier r	Féminin/singulier r	Masculin/pluriel f	Féminin/pluriel	
<u>Proche</u>	هنا				
<u>Ami-distance</u>	ذَٰكِ (dhâka)	ذَٰكِي (dhâki)	ذَٰكُم (dhâkoum)	ذَٰكِنَ (dhâkounna)	ذَٰكُمَا (dhâkoumâ)
<u>Loin</u>	ذَٰلِكَ (dhalika)	ذَٰلِكِي (dhaliki)	ذَٰلِكُم (dhalikoum)	ذَٰلِكِنَ (dhalikounna)	ذَٰلِكُمَا (dhalikoumâ)

Dans le Qur'ân lorsqu'un « ism ichâra » est utilisé pour désigner un « mouchâr ilayhi » éloigné dans un contexte de bien (kheyr) c'est pour souligner l'importance et l'immensité de cette chose désignée. Et lorsque c'est dans un contexte de mal cela exprime la gravité et le danger de cette chose.

Exemples :

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

« Ce sont là des nouvelles de l'inconnu que Nous te révélons. Car tu n'étais pas là lorsqu'ils jetaient leurs calames pour décider qui se chargerait de Marie ! Tu n'étais pas là non plus lorsqu'ils se disputaient. » 33 : 44

Allah Le Très Haut a utilisé ذَٰلِكَ (dhalika) et non هَٰذَا (hâdhâ), et la présence du kâf al khiTâb nous indique qu'Allah Le Très Haut s'adresse à une seule personne qui est le Prophète salâLlahou'aleyhi wa salâm et dans ce verset le contexte est celui d'un bien car Allah Le Très Haut nous parle de l'inconnaissable (al ghayb) ce qui souligne l'importance de cela.

**A retenir** : quand le ha tanbi est ajouté au « ism ichâra », « al kâf al khiTâb » ne peut être rajouté à celui-ci et vice versa, c'est pour cela que هَٰذَا (hâdhâ) ne varie pas selon qu'« al moukhaTâb » soit au singulier/féminin et au duel/pluriel.

## B/ La construction d'« al ism ichâra » pour une chose désignée « Al mouchâr ilayhi » féminin singulier

À la base « al ism ichâra » pour un « mouchâr ilayhi » singulier féminin se dit تِي (tî) ou ذِهِ (dhih), mais ici encore les arabes ont rajouté le ha tanbi ce qui donne هَذِهِ (hadhihi)

هَذِهِ سَيَّارَةٌ hadhihi siyâratoun (cette voiture)

1/ « al ism ichâra » selon le féminin « al mou'anath », le singulier « al moufrad » et la distance « al qarib » d'« al mouchâr ilayhi ».

هَذِهِ est utilisé pour désigner un « mouchâr ilayhi » féminin « al mou'anath », singulier « al moufrad » et une distance proche (al qarîb)

2/ « al ism ichâra » selon le féminin « al mou'anath », le singulier « al moufrad » et la distance « al moutawasouT » d'« al mouchâr ilayhi ».

Si « al mouchâr ilayhi » est à mi-distance (moutawasiT) nous rajouterons « al kâf al khiTâb » à تِي (tî) et non à ذِهِ (dhih) ce qui nous donne تِيكَ (tîka)

3/ « al ism ichâra » selon le féminin « al mou'anath », le singulier « al moufrad » et la distance « al ba3îd » d'« al mouchâr ilayhi ».

Pour « al mouchâr ilayhi » qui se trouve loin « al ba3îd » on remplacera le ya de تِيكَ par un lam (ل) qui s'appelle اللَّامُ البَعِيدُ [al llam al ba3îd] ce qui donne تِلْكَ (tilka).

Donc comme nous l'avons vu précédemment « al ism ichâra » variera selon le genre, le nombre et la distance d'« al moukhaTâb ».

Résumé :

Distance du « <b>Mouchâr ilayhi</b> » féminin/singulier (chose désignée)	« Al moukhaTâb » (l'interlocuteur)				
	Masculin/singulier	Féminin/singulier	Masculin/plurie	Féminin/plurie	Masculin ou Féminin/duel
<u>Proche</u>	هذه				
<u>A mi-distance</u>		تِيكَ (tikâ)			
<u>Loin</u>	تَكَ (tikâ)	تِكِ (tikî)	تَلَكُم (tikoum)	تَلَكُنَّ (tikounna)	تَلَكُمَا (tikoumâ)

Exemples :

Allah Le Très Haut dit :

هَذِهِ جَهَنَّمَ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ

Voici l'Enfer qu'on vous promettait. S36 : 63

Lorsqu'Allah dit هَذِهِ جَهَنَّمَ (hadhihi djahannam) c'est pour nous faire comprendre que l'enfer est présent, proche et qu'il est aussi facile d'aller en enfer.

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا

Voilà le Paradis dont Nous ferons hériter ceux de Nos serviteurs qui auront été pieux. S19 : 63

Par contre lorsqu'Allah dit تِلْكَ الْجَنَّةُ (tilka aj djannah) c'est pour nous faire comprendre que le paradis est loin et c'est difficile d'y accéder.

Pourtant ces 2 choses le paradis et l'enfer font partis de l'invisible (ghayb) mais sont perçus différemment selon l'emploi du « ism ichâra ».

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلَّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ

« Et leur Seigneur les appela : «Ne vous avais-je pas interdit cet arbre ? Et ne vous avais-je pas dit que le Diable était pour vous un ennemi déclaré ? » S7 : 22

Ici Allah Le Très Haut s'adresse à Adam et Hawa (Eve) et leur dit **تَلْكُمَا الشَّجَرَةَ** (tilkoumâ ashhजारah) il utilise un «ism ichâra » qui indique qu' « al moukhâTab » est au duel (Adam et hawa).